

اداره خانہ سی  
بایکسری قاپدان زادہ اولتندہ دائرہ مخصوصہ

آدرس: بایکسری - چاغلایان مجموعہ سی

مسکمزہ موافق آثار مع المنونہ درج  
اولتور درج ایدلہ بن اوراق اعادہ ابدلہ

آبونہ شراٹلی

سنہ لکی: ۱۸۰ غروش

آلتی آلتی: ۱۰۰

# چاغلایان

اورہ بسہ کوندہ برہیقار « ادبی ، علمی » مجموعہ

پیل: ۱ - صائی: ۱۱ - ۱۵ مارت ۱۹۲۶ - بازار ایرتسی نسخہ سی (۷,۵) غروشدر



## بونسختہ ده کی یازیلر:

جنایت کیجہ سی	[ شعر ]	عارف نہاد	شہود	
مصاحبہ	[ شعر ]	روحی ناجی	غزل	
مسقط	[ شعر ]	نوری	تروغلو دیتلر	
شہید قیزی	[ آیہ مکتوبلر ]	کوکل قیزی	کور اوغلو	
انشاد	[ ادبیات بختلری ]	محمد عاکف	استاسیونده	
دون ژووان	[ شعر ]	جناب شہاب الدین	عجایب آغا	
ابراہیم جودی	[ شعر ]			
محرم حسبی	[ شعر ]			
م . تکین	[ بحجم مکتوبلر نندن ]			
اسعد عادل	[ شعر ]			
روحی ناجی	[ شعر ]			
ناقلی: ر . ن				

آيه مکتوب :

شهيد قیزی

قدرت ائلك كوك يوزينه ، ييلديزلك حن فلز يله فتح  
آيتنى يازدىنى كچه . . سقار يانك وزون و ذالنه لى صاحلىرى  
قينا يان مقدس قانلر غنور قوروماشدى . اللهك و شهميرك  
اسمى يازىلى اولان سون كورك اولوقلردن ، سىلكدكه  
يره پختيلر دوشوروردى

داغلا اكيلدى ، صولر يول ويردى و خراب آي  
ايشيق طوندى . يقيق بوز قولوبه نك ايچنده آزالقلردن  
ره زكارلرك صفيرى كيروب چقان تحته و سكه چاقىلى  
اوداده اونى اويوركن كوردك . وجودى يارى ثورتق  
پيرتيلرك ايچنده ، يرينه صوقولش برينك اللرىنى طوتوش  
كيدى . كيرلى و سرخوش بر صولتك حاليلر يله آنته سى  
درايزمه سويدى ، شيمدى اونك قوينده بر قوزوقادار مسعود  
اويواچقندى .

بخار اولان قانلر يئك قيزيل كفنلر يله بورون روحلر ،  
سقار يه نك كنارنده طوبلانديلر . بومبارك غنردن كيمسى  
آبدست آيدى ، كيمسى ضوا اچدى ، دنيا يوزينه قورولش  
بو آخرت محاسننه شهيدلرك حسدخالنى ديككه دم . كوك  
يوزينه داملاش بو بوك برقل لكه سى شكندده دوران آيدده  
بر ايردى . بو آله ردين لياست ايچنده اونلر ، بوتون چايرلرى  
طوتوشان بر درار كاهك هيد و بر دن منظره سنى آلاشدر .  
عزير شهيدلر . . قوز ديككىز خضر زمينده ، ابديت  
اوتاغنده ، سزدن باشقه الهى بر موجود كورميورم . بو  
محاس كريد قانلر و قانلر كوزيله كوره لير ايچين مقدس  
بر آتشكده در . اسه كىزى آندقچه ، سىزى بو حالده  
كورديكجه بر معبود و معبد كورور كى خشوع و خشيت  
ايچنده قابيورم . هيكرك يوزى طوبلاشيش و اشسز  
داستانكسز بو طويج لوحه اوزرنده يازىلى در .

اولو شهيد ؛ سكا يول ورن ، سنك او ككده اكيلن  
داغلا شيمدى اودليرن آنته به مكن اولدى . و هما بلكدين  
تيدار كى ، مغاره لرده ، آغاج قوروقلرنده جتى آرتيران  
بر تفكر ايچنده در . اوبله كچه يازىلر نده جامسز بجره سندن  
آلتى ياشنده كى قيزينه نيسرلرك اك شيدى ، جسارلك اك  
آتاشسى ايله باقوب باقوبده شى سو كركن يبه داغلا  
چايدىنى اولوردى . فقط شيمدى اوده يون . اك ياقين  
ماضي يله حافظه سندن سيلندى و آرتيق داغلا اين صولر  
صانكجه زنجيرلره ووردى . چونكه هيج كورورميور .

حالا كوك قبه نك آلتنده ، ابدله ازل آراسينده  
تكبير سسلر يكرك عكسلرى دولاشيركن ، يركنج قيزك  
جوشقون و ايجلى بر شعرى او قوبوشه . بكمزه ين بو كوچمش  
سس ندر ؟ شو آغلك آلتنده طوبراغه قانلرى صيران  
و نهره قاريشان ، بو شهيد نه دن خسته در ؟ وطن كه اك  
عزير موجوددر . اونى قور تازدينى تياورمى ؟ وجودنده  
اچيلان يارلرك هر برندن آه وزار حالنده باشقه برسس  
چقبور . تويزلم ديكن ديكن اوليور . خضرك ويردىكى  
نهايتسز سهوئى ، داودك حالدينى الهى مزماره بكمزه ين  
بو شهيدك منظره سينده قايب اينديورم .

كيريكلرنده كوز ياشلرى اوزله نه ين بو بوك شهيد .  
وجوديكه شرف ورن يارالره مقابل ، قلبكده كى جرحه نك  
آجاسنى بز طايوروز . دوشديكك حاله كيمسلر دوشمه دى .  
بوسنك دكل ، انس و جنك دكل ؛ داغلاك طاشلرك عقلنه  
دوقونور . اى آرتده دنيا غذائى چكن ، اى شهيدلرك  
بو له ديكنه يك كره نادم اولان ! سكا بن نه تسلى و بره يم .  
سو كلك وطندى او كقا ووشندك ! شيمدى آرتق آناسز ، باباسز  
قالش بر ياورونك بر جكر يازدنك آتشله قاوروز و ليورسك !  
بو شهيد قيزى ، هر صباح اوياندقچه بن نه ديه آوتاييم ؟  
كبرمش ، قاقيردامش جسارلك رؤياسنه ياسى قابارمش بر  
آرسلان اولوب كيردن باباك ؛ سنك دوشكه كيم بيلير نه مونس  
نه مشفق كيرميور ، سنى ناصيل قوجا قليور ، ئوپويور ؟  
باغرينه باصيور ! هر كچه كنديكى او قوللرك آراسينده  
كوروبده اويانجه نلر حس اينديورسك ، كوچوك تليك  
بو هجرانلره ناصيل دايايور ؟ آه ، سنى كيملر باغرينه  
باصسين ، آنتهك دليردى و باباك شهيد دوشدى .  
كرچه سن بزه چوق مقدس بر امانتسك ! فقط بز

اكيل داغلا اكيل اوستدن آشام  
صلده يارم آغليور و ارام قاوروشام

استاسیونده

قارداشم راشد - قتیبه :

سوز و یاش بر من ایلیوریم ایلیوریم ایلیوریم  
 دریندن کوز سوزوب تخم ایدن یک بر ادا کوردم .  
 ازیندن نیلی کزدم اگ نهایت عرض حال ایدم  
 اجابت و غت ایدن بر جلو دعوت نما کوردم . .  
 مر اتم بر عاشا دین عیار تکن . . . یازقلر که ؛  
 او دلبرده گناهدن قاچاقان بر اتلا کوردم . .  
 یالان بر آشنایلی کورستوب باقدجه قارشیمده  
 نقاب حسنگ آلتیدن صیرغش بر ریا کوردم . .  
 نه چکمدنر ؟ او ختدا ختدا اولورکن بی حضور اولدم  
 اوتاجمدن عذاب قلبه بگزورن بر ادا کوردم . . .

۱۳ - ۲ - ۱۹۲۶

اورمیلی وحی نایمی

سوکیلی به

حسنگ سیلارجه یامش ماہیتک پیرا بئش ،  
 سومه یامهک یالانیش . . دنیایلمه دن طامش . .  
 عشقکدن وزم اولان قلب کبی بر معبده  
 تولورکن پتی آلمش . . . سنی الیه یامش ! . .  
 دوداقلرک زهیرمش محیطکده آسه یدم ،  
 سوهن قلبلره کیرمش . حسنگ یالان دیسه یدم .  
 آجیادن ، سومه دن اولو تا کریم بو قیزی  
 یوزبیک کنجی ده ورمش ! باری بن سومسه یدم ! .

استانبول :

سرف

اونک یم ساکنی یالکنز و ایشقیز بیراقا . . فقط  
 دوشون که : سنکده ایشقیرک اوکا آنه سنک دلیردیکنی ،  
 باناسنک شهید دوشدیک کیخه بی خاطر لانه جق ، صوغوق  
 وخیلاق شعاعلرک ؛ دشمنک باغریکه صاپلادینی سونکوی  
 عقلنه کثیره جکدر .

۱۳ - ۲ - ۱۹۲۶

کوکلی قیزی

بو قدستی ، ملککله قدستی کی یزاجمز معنایسنه آلیورز .  
 کوچوک اللریکی اللهکه آچ . اومعصوم ایتدیکنک دعالرک بلکه  
 عرش یه ایندیره جک ، اللهی آغلاته جق رقتی واردر .  
 یوقسه زه اوز ایتدیکنک ایخه وقورو بر کل دالی کی تازک  
 اللرک بوش دیونه جک خنجره کک حلقه لرند دؤکوملارن  
 دعالرک معناسنی بزادرا کدن عاجرز .

بحزون و یاش دولو کوزلریکنک باقیشیلورنده نه آجی  
 سرزئشله کینلدر . انقلره پالوبده سنی کیجه لری تون  
 وقوقان باباک قیزیلی خیالی کوزدیکجه بیک پارچه اولان  
 کولکک دویدقلرندن برینی دویسه ق ، سنی بویه کندی  
 حالکه ، کندی هجرانلرک ود دلرکه باش باشه براقازدق .  
 سنک قلبک که بر سرچه ایدی . فردوس اعلاده ، غرش  
 خداده اوراده ایدی . اونو بزیمقدق . سنی کوردک  
 کورمه منزله کلدک ، اوزانیدیگک آله طاش قویدق . او  
 کوکل ، سرچه سرای ناصیل قیریلوب برینین کولچه  
 اولماسین ، بیک پارچه یه بولومسین !

ألرک ، دامارلری کورون ایخه بر یایراقدی . زهر  
 دولو نفسلر منزله ناصیل سهه سین ؟ !

لکن سکا ویریلن هر صدقه ده یتیمککی خاطرلا  
 تمالایه جتمی ؟ باباک تولدیکنی ، آنه تک دلیردیکنی بر  
 کره داها اوکره نه حکمیسیک ؟ ویریلن هر تسلی ؛ کولکی  
 آلمق ایچون سوبله ن هر سوز ؛ سنک قلبکی وسنک او  
 حالک بزم کلیرلرمنی پارچالامازی ؟

بیل که آغلانامق ایچین دوداقلرمنی ایصیریوروز ،  
 کورمه مک ایچون یومدینمز کوز قاپاقارمنی یاشلر  
 آچور . . الله بیه کوز یاشلری ضبط ایده مزسه یری در  
 لکن دیدیکم کی سکا نه یایه جتمزی ، نه یایه جتمزی یامیورز .  
 ییقی دیوارلرک و کول ییغیلرینک اورتاسنده ایشقیز ،  
 آنه سز ، باباسز ، آچ و جیلاق قالدک . صویک ؛  
 کوز یاشی ، اکسکک کیرلی کیرلی قانایاق جر محله لکدر .  
 نه یایه لم نه یایالم .

هیچمزدن مرحتلی و یایدیغنه مقابله بکمه من سن وارسک  
 مبارک آی . . . سن باری بو ویران و ایصسز قولوبه بی ،